Porównanie tłumaczeń Liczb 3:37

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Ponadto słupy dookoła dziedzińca i ich podstawy, ich kołki oraz ich sznury. |
| SNP'18 | Przekład literacki | EIB Przekład literacki | Ponadto słupy wokół dziedzińca, ich podstawy, ich kołki oraz sznury. |
| UBG'18 | Przekład literacki | Uwspółcześniona Biblia Gdańska | Także słupy wokoło dziedzińca, ich podstawki, kołki i ich sznury. |
| BG | Przekład literacki | Biblia Gdańska | Także słupy sienne w około, i podstawki ich, i kotły i sznury ich. |
| BJW | Przekład literacki | Biblia Jakuba Wujka | i słupy sienne wokoło z podstawkami swemi, i kołki z powrozami. |
| BT'99 | Przekład literacki | Biblia Tysiąclecia | dalej o słupy dziedzińca razem z ich podstawami, wreszcie o kołki i powrozy. |
| BW | Przekład literacki | Biblia Warszawska | Słupy wokoło dziedzińca, ich podstawy, ich kołki oraz ich sznury. |
| EKU'18 | Przekład literacki | Biblia Ekumeniczna | a także o słupy otaczające dziedziniec razem z ich podstawami, palikami i sznurami. |
| PAU | Przekład literacki | Biblia Paulistów | nadto o słupy otaczające dziedziniec, ich podstawy oraz paliki i sznury. |
| POZ'75 | Przekład literacki | Biblia Poznańska | podobnie jak słupki otaczające dziedziniec z ich podstawkami, kołki i należące do nich sznury. |
| PEC | Przekład literacki | Tora Pardes Lauder | [oraz dbanie] o słupy wokoło dziedzińca, o ich podstawy, czopy i liny. |
| TUB | Przekład literacki | Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка | і стовпи притвору довкруги і їхні підставки і кілки і їхні шнури. |
| NBG'12 | Przekład dynamiczny | Nowa Biblia Gdańska | Także słupy dziedzińca, które są naokoło, ich podsłupia, kołki oraz ich sznury. |
| PNS1997 | Przekład dynamiczny | Przekład Nowego Świata | i słupy dookoła dziedzińca, i ich podstawy z gniazdem, i ich paliki namiotowe oraz ich linki namiotowe. |